

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

REUNION AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL

J'aimerais inviter tous les membres du personnel à une réunion à l'occasion de laquelle j'évoquerai les résultats des réunions de juin du Conseil du CERN et de ses comités, ainsi que les perspectives pour l'année prochaine

**le vendredi 27 juin à 08.45 heures
(en français)
Amphithéâtre du Bâtiment principal**

**le vendredi 27 juin à 10.15 heures
(en anglais)
Amphithéâtre du Bâtiment principal**

L'exposé sera retransmis en circuit fermé de télévision dans les Amphithéâtres **IT, PS et SL**

**C H. Llewellyn Smith
Directeur général**

GENERAL STAFF MEETING

I should like to invite all staff Members to a meeting at which I shall discuss the outcome of the June meetings of the CERN Council and its committees, and perspectives for the coming year

**Friday 27 June at 08.45 hrs
(in French)
Main Auditorium**

**Friday 27 June at 10.15 hrs
(in English)
Main Auditorium**

Closed-circuit television transmission of the meeting will be available in the **IT, PS and SL Auditoria**

**C H. Llewellyn Smith
Director-General**

Pour information

COMITE DE MANAGEMENT REUNION DU 30 MAI 1997

1. Préparation des réunions de juin du Comité des directives scientifiques, du Comité des finances, du Comité du Conseil et de la session du Conseil

Le Directeur général a informé le Comité que les principaux points à l'ordre du jour des réunions de juin du Comité des directives scientifiques, du Comité des finances, du Comité du Conseil et de la session du Conseil seront les activités scientifiques du CERN et estimations budgétaires pour les années 1998-2001¹, les questions concernant les Etats non-membres², les sujets relatifs au LHC et, en particulier, les expériences³, les comptes annuels de l'Organisation et de la Caisse de pensions⁴, les mesures concernant le budget du personnel en 1997⁵, une information préliminaire sur l'indice de variation des coûts pour 1998⁶, un rapport sur l'avancement de l'étude interne de la structure des carrières et des traitements⁷, un rapport sur l'activité du TREF⁸, le rapport du Groupe de travail sur l'examen de la politique et des procédures du CERN en matière d'achats⁹ et de nombreuses propositions d'attribution de contrats¹⁰.

Il a également annoncé que C. Rubbia présentera, à l'intention des délégués au Conseil du CERN, le projet d'amplificateur d'énergie, en séance publique après la session du Conseil du 20 juin.

Le Comité de management a convenu d'ajouter les chefs de groupe à la liste des destinataires du document "Activités scientifiques du CERN et estimations budgétaires pour les années 1998-2001", qui est traditionnellement communiqué aux chefs de division après son approbation par le Conseil.

- Questions concernant les Etats non-membres

Le Directeur général a informé le Comité des faits les plus récents relatifs à l'approbation de l'accord de coopération avec les Etats-Unis d'Amérique. A la suite de discussions entre le CERN et les autorités américaines, la Direction a accepté, sous réserve de l'approbation du Conseil, quelques modifications à l'accord visant à préciser un certain nombre de points et à mieux définir les relations entre le CERN et les Etats-Unis dans le cadre de la coopération au titre du projet LHC.

2. Exercice d'avancement 1997

A huis clos, H. Hilke a présenté les travaux et recommandations du Comité pour l'avancement du personnel supérieur, qui ont été examinés par le Directoire lors de sa réunion du 28 mai 1997. Au cours de la discussion consécutive, un certain nombre d'observations ont été formulées, dont il sera tenu compte lorsque le Directoire prendra ses décisions le lundi 2 juin 1997. Au nom du Comité de management, le Directeur général a remercié H. Hilke et les membres du Comité pour l'avancement du personnel supérieur pour le travail accompli. Le Comité de management a ensuite examiné à huis clos d'autres propositions d'avancement émises dans le cadre de l'exercice d'avancement 1997, sur lesquelles le Directoire prendra ses décisions définitives après un nouvel examen.

Les recommandations pour 1997 du Comité d'examen des contrats de durée indéterminée seront présentées au Comité de management à sa réunion du 26 juin.

- Rapport sur les réunions du Comité de concertation permanent et du TREF

Le Directeur de l'Administration, M. Robin, a fait rapport sur les réunions du Comité de concertation permanent, le 30 avril, et du TREF, les 20 et 21 mai, à l'ordre du jour desquelles figuraient l'étude interne de la structure des carrières et des traitements, une évaluation provisoire des économies réalisées en 1997 sur le budget du personnel, un rapport sur la mise en œuvre de mesures touchant à l'assurance maladie et le suivi du rapport sur la garantie des pensions du personnel du CERN en cas de dissolution de l'Organisation.

- Rapport sur les réunions du Groupe de travail sur l'examen de la politique et des procédures du CERN en matière d'achats

Le Directeur général a commenté la version définitive du rapport du Groupe de travail sur l'examen de la politique et des procédures du CERN en matière d'achats, qui sera soumis au Comité des finances à sa réunion de juin.

- Transfert de technologie

Le Comité de management a été informé de la nomination, pour une période de un an, de F. Bourgeois en tant que chef de l'Unité Transfert de technologie du CERN, en remplacement de O. Barbalat qui prend sa retraite. Il a également été annoncé que H. Wenninger présidera le Comité consultatif sur la technologie (TAB) récemment créé.

- Incendie dans le bâtiment de surface BA3

S. Myers a présenté un bref rapport sur l'incendie qui s'est déclaré dans BA3 (bâtiment 870) le mardi 13 mai à 6 h 26, détruisant l'alimentation de 1 MW et 18 kV du système RF de 200 MHz. Personne n'a été blessé et l'incendie a été rapidement maîtrisé par les pompiers du CERN. L'essentiel des dégâts a été causé par la fumée et la suie acides dégagées par la combustion des câbles en PVC; de plus, une partie du plafond du bâtiment et l'isolation des murs devront être remplacées. Une entreprise de nettoyage spécialisée a déjà commencé la tâche, de longue haleine et exigeant un personnel nombreux, de nettoyer le matériel électronique du bâtiment BA3; on prévoit que les travaux dureront jusqu'à la mi-juillet. Après discussion, il a été jugé opportun, bien que la cause de l'incendie soit déjà connue, de réunir le Comité des accidents aux fins d'enquête, afin que des enseignements puissent être tirés pour l'avenir. A ce sujet, le chef de la Commission TIS, H. Schönbacher, a souligné qu'aucune exception à l'interdiction générale des câbles isolés avec du PVC ne sera autorisée ni tolérée.

- Chute d'un faux plafond au bâtiment 40

Le chef de la Division ST, F. Ferger, a fait rapport sur le résultat de l'enquête indépendante effectuée par le Département du génie civil de l'Ecole polytechnique de Lausanne au sujet de la chute d'un faux plafond suspendu dans l'une des huit salles de conférence du bâtiment 40.⁷

Le Comité a souligné l'importance de limiter autant que possible la gêne causée aux occupants du bâtiment et a pris note que tout sera fait pour qu'ils ne soient pas obligés d'abandonner leurs bureaux pendant la durée des travaux de réparation.

- Comité d'enseignement académique

Il a été annoncé que J. Ellis a accepté de devenir le prochain président du Comité d'enseignement académique.

- Service du courrier

Le chef de la Division AS, J. Ferguson, a informé le Comité de management de l'engorgement et des retards actuels dans le service de courrier interne, dus à la mise en place le 1er mai d'une distribution et d'une levée uniques. Le Comité a pris note que des mesures visant à améliorer la situation sont en discussion avec l'entreprise adjudicataire. Il a souligné la nécessité de réduire autant que possible le volume de documents internes diffusés sur papier et en particulier d'éviter de confier au service de courrier interne des copies papier de documents envoyés par courrier électronique.

- **Courrier électronique**

J. Ferguson a informé le Comité de management des circonstances de la panne du courrier électronique survenue le jeudi 29 mai. La défaillance d'un serveur au Centre de calcul a engendré un très grand nombre de faux messages dont l'élimination manuelle des serveurs Quickmail a pris du temps.

Le Directeur de la recherche et Directeur technique, H. Wenninger, a annoncé qu'à la suite de la réunion du Forum sur la bureautique, il a été recommandé que, parallèlement au transfert progressif des utilisateurs du courrier électronique sur un serveur central à base Unix, Quickmail soit graduellement retiré du service à partir de septembre 1997.

- **Retraite de R. Carreras**

Le Directeur général a annoncé que R. Carreras, dont les brochures de vulgarisation et les conférences publiques ont contribué à rendre plus accessibles les arcanes de la physique des particules et de la science en général, mettra un terme en juin aux séries *Science pour tous* et *Les Sciences aujourd'hui*. Les coupures de presse de la série *Picked Up for You* continueront de paraître jusqu'à la fin de 1997. Au nom de la Direction et de l'Organisation, le Directeur général a rendu hommage à M. Carreras pour son travail et annoncé que la Commission paritaire de formation étudie des solutions de remplacement dans ses domaines d'activité au CERN.

- 1) SPC, FC, CC and C
- 2) C
- 3) SPCFCandCC
- 4) FQCCandC
- 5) FOnly
- 6) FCandCC
- 7) voir l'article publié sous "Informations générales" dans le Bulletin 24/97

SEMINARS SEMINAIRES

Pour de plus amples informations, prière de consulter
For full information on these seminars, please see
[http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminar\\$/currenthtml](http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminar$/currenthtml)

IT TRAINING PROGRAMME IN 1997

The IT Training Programme is a follow-up of the popular "UMTF Computing Tutorials" series organized in 1995 and 1996. The new Programme starts in July with a set of PC-related lectures which are outlined below.

In order to continue to schedule tutorials on the subjects you want, we have prepared a short questionnaire which we would like you to fill in and return to us. You will find a pointer to this questionnaire on our Training Web Page at URL:

<http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Please help us by answering this questionnaire, or send your suggestions to the following address:
IT-Training.Service@cern.ch

1997 Schedule

All seminars will be given in English unless stated. Those courses given in French will often be based on overheads and handouts in English. Please see the WEB pages referred above for further details.

Miguel Marquina / User Support - IT Division

Monday 23 & Tuesday 24 June

LHC MACHINE ADVISORY COMMITTEE

at 14.00 hrs - LHC Auditorium, bid. 30/7th fl.

Open Session - Provisional Agenda

Monday 23 June

14.00	S. Tazzari	General introduction
14.10	L. Evans	Current status of the LHC project
14.50	P. Lebrun	Update on LHC cryogenics
15.30	L. Tavian	Simplified cryogenic distribution scheme for LHC
16.00	U. Wagner	Progress in cycle design for LHC refrigerators
16.30	A. Poncet	Cryogenics: sectorization

Tuesday 24 June

09.00	J.P. Koutchouk	Status of LHC optics
09.40	F. Schmidt	Dynamic aperture
10.20	C. Wyss	Main dipole magnets
11.35	T. Tortschanoff	Quadrupole magnets I
12.05	J.C. Rifflet	Quadrupole magnets II
14.00		Sub-group sessions
17.00	P. Proudlock	Summary of workshop on dynamic effects

Please note the times indicated are approximate.